

令和2年4月10日

ほごしゃ みなさま
保護者の皆様

ころなういるすかんせん よぼう きゅうこう し
コロナウイルス感染を予防するための、休校のお知らせ

To Prevent Spread of the Coronavirus, Schools Will Be Closed

为了预防扩大感染新型冠状病毒，学校休息的通知。

しんがたころなういるす ひと こ けんこう まも
新型コロナウイルスがうつった人がふえてきています。子どもたちの健康を守るために、

がっこう やす やす きかん つぎ
学校を休みにします。休みの期間は次のとおりです。

Coronavirus infections are increasing. To protect the children's health, schools will be closed with the following guidelines.

感染新型冠状病毒的人持续增加，为了保护孩子们的健康学校休息期间如下。

- 1 しがつ がっこう やすみ
4月10日から5月6日まで、学校は休みです。

From April 10th to May 6rd, schools will be closed.

从4月10日至5月6日，学校休息，不上学。

- 2 登校日（学校に来る日）は、なくなりました。

Attendance day be cancelled.

上学的日期都没有了。到五月六日学校休息，不上学

い か ひ がっこう ねんせい こ
以下の日は学校があります。（○年生の子ども）

— School will opened as follows. (○=Year Students)

— 如下日期 上学。（○年級的学生）

4月○日（○○時○○分～）	April ○○th（○○：○○～）
—月—日—	
—月—日—	

—月—日	
—月—日	
—月—日	

3 休みの間の注意 Precautions During the School Closure 休息期间的注意事项

① 休みの間の過ごし方 What to do during the school closure 休息期间的生活方式。

ア 休みの間、子どもたちは家で過ごしましょう。

Spend time at home. 休息期间，儿童尽量在家中度过。

イ 保護者の仕事が休めないとき、8：30から15：30までは、学校にいらることが
できます。（土曜日・日曜日・祝日はできません。）

申し込みが います。別紙 に 書いて 学校に出してください。

When guardians cannot take leave from work, children can go to school from 8:30 to 15:30
(this does not apply to Saturdays, Sundays and national holidays).

If you cannot take leave, please submit the attached child care application form.

家长不能请假时，儿童可来学校，时间：上午 8 点半至下午 3 点半之间
(星期六，星期天和休息日不可来校。)

需要家长另外填写申请表。填好后提交学校。

② 休み中の、生活や学習について Daily Routine and Studying During the School Closure 关于在休息期间的生活和学习。

生活のリズムを守りましょう。Keep a normal daily routine. 保持正确的生活规律。

休み中の 学習課題があります。家で、しっかりと学習しましょう。

Children have homework and assignments, so they should continue to study hard at home.
在休息期间会有作业，在家也要努力学习。